

## **User Instruction Manual**

Joerns® Up

To avoid injury, read user manual prior to use. Always refer to Joerns.com for latest revision.

## **Manuel de l'utilisateur**

Joerns® Up

Afin d'éviter tout accident, veuillez lire attentivement la notice avant utilisation. Reportez-vous toujours à Joerns.com pour la dernière révision.

## **Manual de Instrucciones**

Joerns® Up

Para evitar posibles daños, lea previamente el manual de usuario. Consulte siempre Joerns.com para obtener la última revisión.



# Contents

1. Introduction .....	3
2. Assembly & Commissioning Instructions.....	5
3. Safety Precautions.....	6
4. Operating Instructions.....	8
5. Maintenance Schedule .....	16
6. Technical Specifications .....	17
7. Warranty .....	19

# 1. Introduction

The Joerns Up is an assistive standing and transfer device, designed for moving a person over short distances. This might be from bed to chair, chair to wheelchair or to and from a toilet/commode, for example. The Up has a compact footprint, enabling effective use, even in confined spaces.

The packing consists of a strong, purpose built carton that is used for both export and domestic markets to ensure the safe arrival of the product.

To properly maintain your product please refer to the maintenance schedule included in this document. If you are at all unsure what your country's servicing requirements are, please check with your authorized distributor and/or a local government agency.

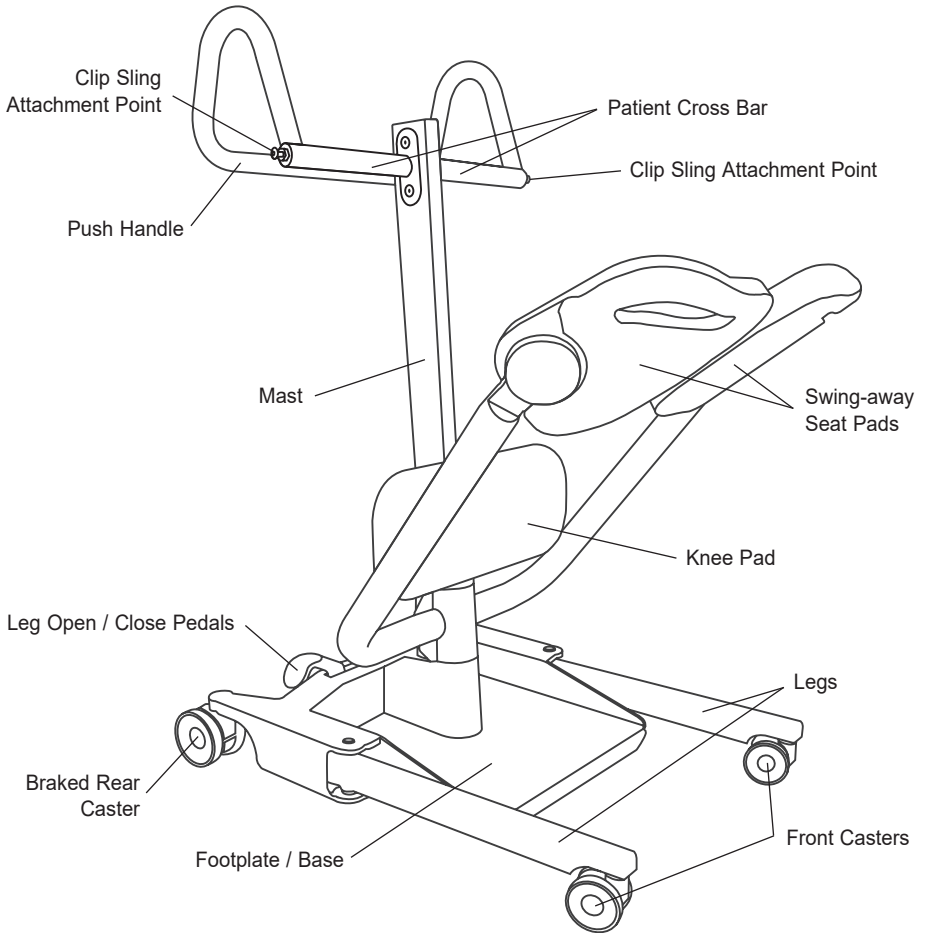
## Statement of Intended Use

The Joerns Up is intended for use by an individual who has the ability to stand unassisted or with minimal assistance. It will enable their transfer from one resting surface to another, such as from a bed to a chair. It is an active product for users who can contribute effort to the standing and transfer process. By encouraging user participation, the Up can be a valuable rehabilitation aid, improving natural function and tone. The Up is designed for indoor use and for transfers on flat surfaces, over short distances only.

## Expected Service Life

Joerns Professional products are designed and tested for a minimum service life of ten (10) years, subject to the use and maintenance procedures stated in this manual. Use, other than in accordance with these instructions, may compromise service life.

## The Joerns Up Stand Aid



## 2. Assembly & Commissioning Instructions

### Carton Contents

#### **⚠ WARNING**

The Joerns Up components will need to be lifted with care. You may need assistance to lift the components from the carton and during assembly.

Place the carton in a clear working area and open carefully.

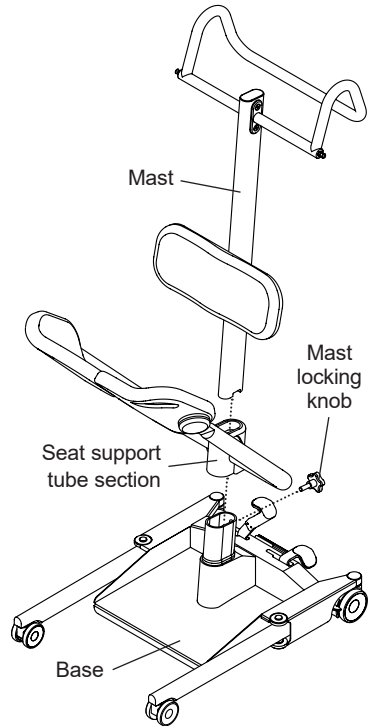
The carton contains:

- Joerns Up (Disassembled)
  - 1 x Base
  - 1 x Seat support tube section
  - 1 x Mast
  - 1 x Mast locking knob
- User Guide (This document)

### Preparation for Use (Assembly)

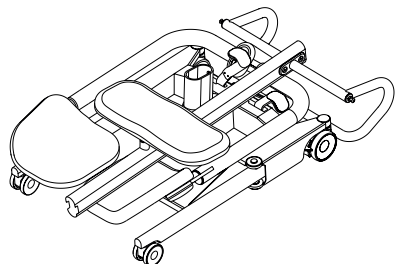
The Joerns Up requires some assembly once removed from its packaging, as follows:

1. Place the base (casters down) onto a flat surface and apply both rear caster brakes.
2. Insert the seat support tube section over the base spigot, ensuring full and positive engagement.
3. Fully insert the mast in through the top of the seat support tube section locating hole, ensuring the mast engagement line (decal) sits flush with the top edge.
4. Insert the mast locking knob through the hole on the back of the seat support tube section, turning clockwise until it is hand tight.
5. Check and verify secure fitment of all components and ensure you are aware of all safety and operating guidance within this manual, prior to use.



### Disassembly

The Joerns Up can be disassembled for storage and transportation by reversing steps 2 - 4, above. Take care to retain the mast locking knob for reassembly.



### 3. Safety Precautions

Please read and follow the safety precautions listed below. The operation and use of Joerns products is simple and straightforward. Following these few basic safety precautions will make transfer operations easy and trouble free.

#### READ AND UNDERSTAND THE USER INSTRUCTIONS BEFORE USING YOUR UP.

**WARNING:** Important safety information for hazards that might cause serious injury.

**CAUTION:** Information for preventing damage to the product.

**NOTE:** Information to which you should pay special attention.

#### **WARNING**

- **ALWAYS** carry out a full and thorough risk assessment prior to using the Up.
- In order to use the Up safely, the patient must display the following abilities:
  - Support their own body weight while standing
  - Maintain balance for an extended period while standing (with support)
  - A firm grip in order to grasp the frame handles for support and stability
  - Ability to understand and carry out instruction
- The Up is intended for short transfers on flat/even floors.
- **ALWAYS** plan your transfer operations before commencing.
- **ALWAYS** carry out the DAILY CHECK LIST before using this product.
- **ALWAYS** familiarize yourself with the operating devices and safety features of this product before use.
- **DO NOT** use a sling or belt unless it is recommended for use with the device.
- **ALWAYS** check the sling/belt is suitable for the particular patient and is of the correct size and capacity.
- **NEVER** use a sling/belt which is frayed or damaged.
- **ALWAYS** fit a sling/belt according to the user instructions provided.
- **ALWAYS** check the safe working load of the product(s) is/are suitable for the weight of the patient.
- **ALWAYS** carry out transfers according to the instructions in the user manual.
- **NEVER** attempt to bypass a safety feature because it seems easier to operate the product.
- **NEVER** force an operating or safety device. All devices are easy to use and do not require excessive force to operate. If a device is not working easily there will be a reason. Forcing will only strain or damage the product and may compromise safety.
- To avoid inadvertent contact with the rear braked casters during transfer, and possible injury, **ENSURE** the patient's feet are correctly positioned on the footplate.
- **ALWAYS** apply both brakes after positioning the Up into position in front of the patient prior to asking them to stand.
- When transferring to or from a wheeled/movable surface such as a commode, wheel chair or bed, ensure the brakes (of that device) are applied to avoid any inadvertent movement and ensure a safer, more stable transfer.

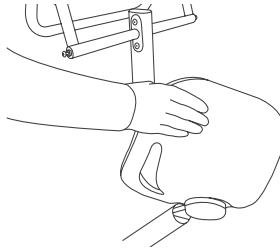
- **DO NOT** attempt to maneuver the device by pushing on the patient.
- **ALWAYS** maneuver the device using the handle provided. **DO NOT** attempt to apply side force to the base or frame of the device in order to maneuver.
- **DO NOT** push a loaded device at speeds exceeding a slow walking pace (3 kilometers/hour 0.8 meters/second).
- **DO NOT** push the device over wet surfaces, uneven or rough ground or surfaces littered with debris, particularly when loaded.
- **DO NOT** attempt to push or pull a loaded device over a floor obstruction of which the casters are unable to ride over easily.
- **DO NOT** bump the device down steps, loaded or unloaded.
- **DO NOT** attempt to negotiate a loaded device on a slope which exceeds 1:12 (approximately 5 degrees). Joerns Healthcare recommend a second helper is present when moving a patient on a slope.
- **DO NOT** park a loaded device on ANY sloping surface.
- **DO NOT** transfer a patient unless you are trained and competent to do so.
- Your device is for patient standing and transfers. **DO NOT** use it, or allow it to be used, for any other purpose.
- **DO NOT** use this product for self transfers; a patient must always be assisted by caregiver(s).
- **ENSURE** the caregiver(s) wear appropriate footwear when using this product.
- **JOERNS RECOMMENDS THE USE OF GENUINE JOERNS PARTS.** Joerns sling/belt and transfer products are designed to be compatible with one another. For country specific guidance on sling/belt use and compatibility, please refer to the sling/belt label or contact your local market distributor or Joerns Healthcare.

## 4. Operating Instructions

### 1. Swing-away Seat Pads

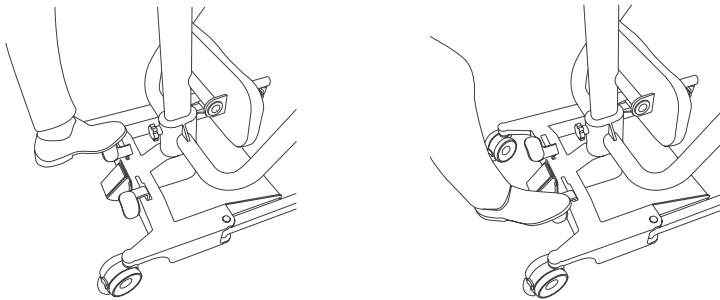
The seat pads are designed to swing-away allowing easy access for the patient when standing. There is an integrated handle on the back of each seat pad to facilitate this.

Once the patient is in position and standing, the seat pads can be returned to the seated position, allowing the patient to sit down.



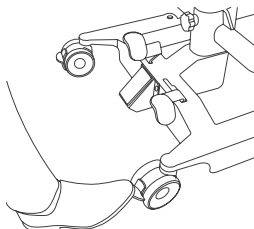
### 2. Opening & Closing the Legs

The legs of the Up can be opened and closed to allow easier positioning around furniture. To open the legs, push down the left hand pedal. To close, push down the right hand pedal.



### 3. Applying the Brakes

Each rear caster can be braked independently by pressing down firmly on the integrated brake pedal. To release the brakes, simply maneuver the pedal back up.





#### 4. Approaching the Patient with the Joerns Up

The following guidance applies no matter what the surface you are transferring from, whether it be a chair, wheelchair, bed, toilet or commode.

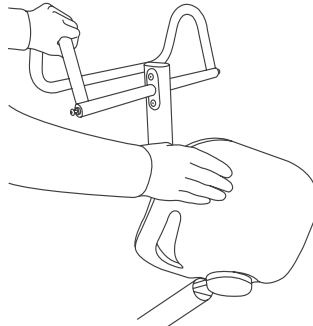
### **⚠ WARNING**

**ALWAYS** carry out a full and thorough risk assessment prior to using the Up.

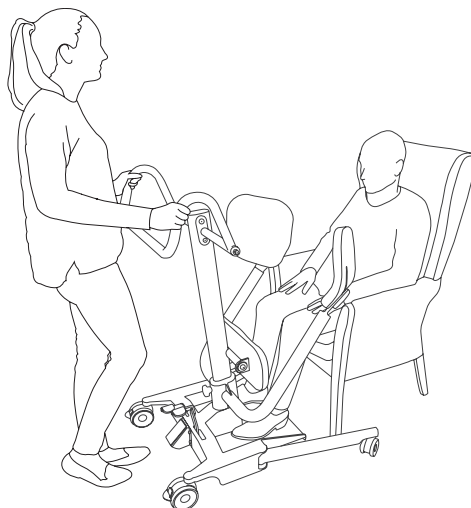
Maintain a dialogue with the patient, ensuring they understand what is happening and they are comfortable and at ease.

If a sling has been deemed necessary as part of the risk assessment, ensure you have the appropriate, compatible style and size.

Rotate the swing-away seat pads into the open position to allow patient access.



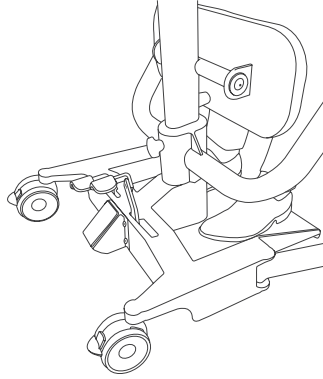
To gain improved access around large chairs and bulky commodes, open the legs of the Up before approaching the patient.



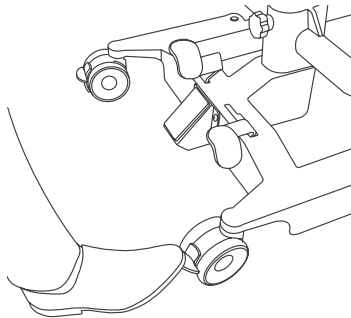
Carefully wheel the Up into position, in front of the patient, placing their feet on the footplate with their knees resting comfortably against the cushioned knee pad.

**⚠ WARNING**

To avoid inadvertent contact with the rear braked casters during transfer, and possible injury, **ENSURE** the patient's feet are correctly positioned on the footplate.



Once the patient is comfortably in position, apply both rear caster brakes.



## 5. Assisted Standing and Transfers with the Joerns Up

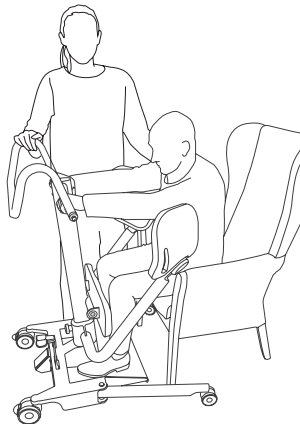
The following guidance applies regardless of the surface you are transferring to, whether it be a chair, wheelchair, bed, toilet or commode.

### **⚠ WARNING**

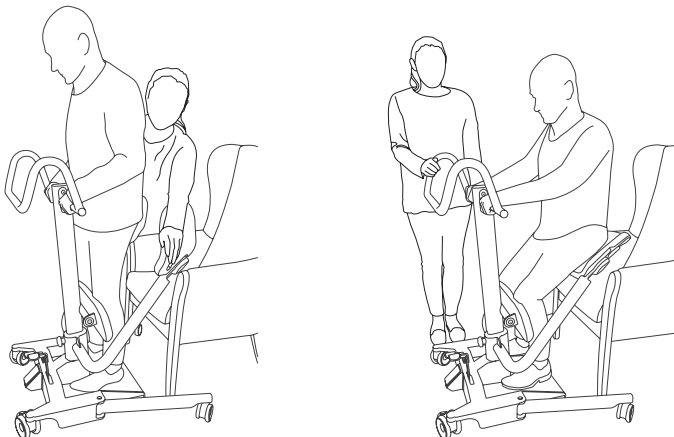
**When transferring to or from a wheeled/movable surface such as a commode, wheelchair or bed, ensure the brakes (of that device) are applied to avoid any inadvertent movement and ensure a safer, more stable transfer.**

Ask the patient to grasp the crossbar and prepare to raise themselves to a standing position. Offer words of encouragement and provide assistance as required.

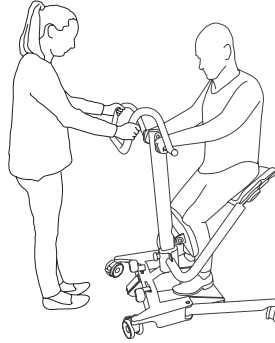
**NOTE:** The patient's knees should remain in contact with the knee pad throughout the standing and transfer process.



Once the patient is standing, rotate the swing-away seat pads into the seated position before asking the patient to carefully lower themselves into a seated position.



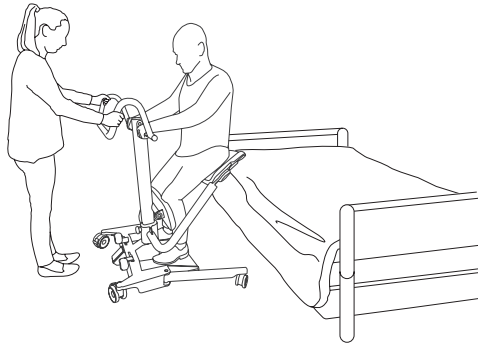
Ensure the patient is comfortable and fully supported before releasing the brakes and proceeding carefully with the transfer.



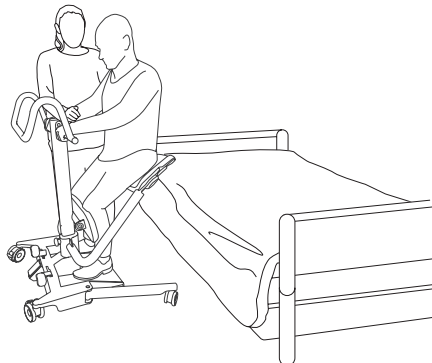
**⚠ WARNING**

**When transferring to or from a wheeled/movable surface such as a commode, wheelchair or bed, ensure the brakes (of that device) are applied to avoid any inadvertent movement and ensure a safer, more stable transfer.**

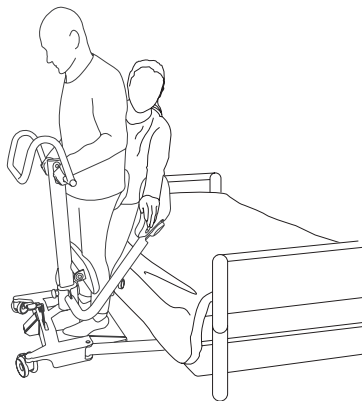
Wheel the patient directly in front of the target surface and apply the brakes. Open the Up's legs to help navigate and get close to wider furniture including bulky commodes and armchairs.



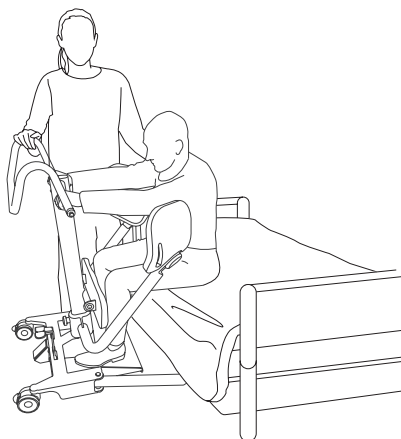
Ask the patient to grasp the crossbar and raise themselves into a standing position, providing assistance if required.



Once the patient is standing, rotate the swing-away seat pads into the up position, providing a barrier-free space in behind.



With the patient continuing to grasp the crossbar, ask them to carefully lower themselves on to the target surface, providing assistance as necessary.



## 6. Sling Compatibility & Attachment

### **⚠ WARNING**

A thorough and careful risk assessment **MUST** be conducted prior to using any sling.

Joerns Healthcare recommends that slings be checked regularly and particularly before use for signs of fraying or damage. **DO NOT** use slings that are worn or damaged.

**JOERNS RECOMMENDS THE USE OF GENUINE JOERNS PARTS.** Joerns sling, lift and transfer products are designed to be compatible with one another. For country specific guidance on sling use and compatibility, please refer to the sling label or contact your local market distributor or Joerns Healthcare.

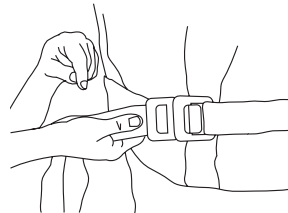
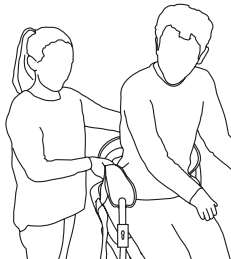
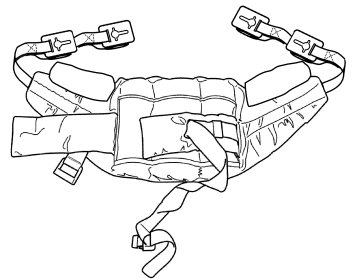
Refer to maximum weight capacity of product. Sling capacity is limited by the maximum capacity of the product it is used on.

### Joerns Deluxe Standing Sling (with Clips):

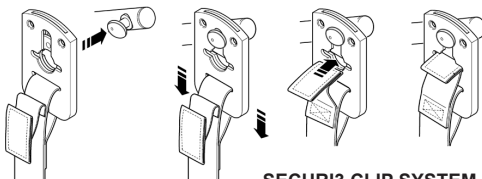
**NOTE:** For full fitting instructions, please refer to the user guide supplied with each sling.

If your patient would benefit from additional reassurance and support, the Joerns Deluxe Standing sling with clips can be used in combination with the Up.

Place the sling around the patient just above the waist line and secure the waist belt around the patient using the clip. This strap need not be tight. It is there to hold the sling in position while attaching the sling to the Up. Ensure that the client's arms are outside the sling.



When fitted to the patient, the sling is connected to the clip attachment pins by using the Securi3 clip system (step by step guide as follows). To remove, simply reverse this procedure.

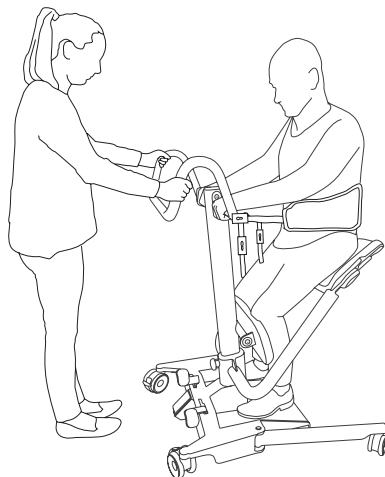


**SECURI3 CLIP SYSTEM**

#### **PLEASE NOTE:**

1. Attach Securi3 clips to the attachment pins as described in the illustration shown.
2. Ensure all green safety loops are inserted and green dots are visible before transferring.

**NOTE:** Use the appropriate clip to achieve a natural seated position that provides good, comfortable support without pulling the patient forward or allowing them to lean back and become unbalanced.



Continue with the transfer according to the guidance in this document.

## 5. Maintenance Schedule & Daily Check List

All Joerns products are designed for minimum maintenance, however some safety checks and procedures are required. A schedule of DAILY tasks are detailed below.

Daily checks and regular inspection will ensure your product is kept in optimum safe working condition. A list of spare parts is available upon request.

### Daily Check List:

Joerns Healthcare strongly recommends the following checks be carried out on a daily basis and before using the Up.

- **ENSURE** the product moves freely on its casters.
- **ENSURE** both caster brakes are operational and engage correctly.
- **ENSURE** the legs open and close correctly.
- **ENSURE** the mast locking knob is installed and hand tight.
- **ENSURE** the knee pad is secure and pivots freely.
- **EXAMINE** the seat pads for freedom of rotation and signs of excessive wear.
- **EXAMINE** the sling attachment points for excessive wear. If in doubt - do not use.
- **EXAMINE** slings for fraying or other damage. DO NOT use any sling if damaged or if the sling shows signs of wear.
- **INSPECT** the frame and base for signs of cracks, damage or distortion.

### Spare Parts & Repairs:

#### **WARNING**

**JOERNS HEALTHCARE RECOMMENDS THE USE OF GENUINE JOERNS PARTS.**

Please contact your local authorized Joerns service provider or Joerns Healthcare to arrange replacement parts and repairs. If you are unsure of the organization you need to contact, our customer service team will be more than happy to assist you. Contact details can be found on the reverse cover of this manual.

### Cleaning:

Using a clean, damp cloth, wipe clean with ordinary soap and water and/or any hard surface disinfectant. Harsh chemical cleaners or abrasives should be avoided as these may damage the surface finish of the product. After cleaning, the unit should be thoroughly dried.



## 6. Technical Specifications

Safe Working Load.....	440lbs
Overall Width.....	24.8"
Overall Height.....	43.3"
Overall Length.....	37.4"
Legs Open - External Width.....	33.3"
Legs Open - Internal Width.....	28.5"
Legs Closed - External Width.....	23.6"
Legs Closed - Internal Width.....	18.9"
Leg Height.....	4.3"
Ground Clearance.....	1.0"
Overall Height Of Base (Footplate).....	2.0"
Knee Pad Height (From Footplate to top of Knee Pad).....	19.0"
Turning Radius.....	40.9"
Front Casters.....	3.0"
Rear Casters.....	4.0"

### Weights:

Base.....	43lbs
Seat Support Tubes Section.....	21lbs
Mast.....	8.8lbs
Total.....	72.8lbs

### Environmental Conditions:

Outside this environment functionality and safety may be compromised.

### Operating:

Temperature.....	5°C to 40°C
Relative humidity.....	20% to 90% @ 30°C - non-condensing

### Storage:

Temperature.....	-20°C to +80°C
Relative humidity.....	10% to 95% @ 30°C - non-condensing

## KEY SYMBOLS:

The following symbols are used for the Joerns Up.



This product is a Medical Device in accordance with EU Medical Device Regulation 2017/745.



For indoor use.



ATTENTION, consult accompanying documents.



Refer to the user instructions before use (Blue background).



A unique device identification intended to provide single, globally harmonised positive identification of medical devices through distribution and use.



Indicates the entity importing the medical device into the locale.

## 7. Warranty

This warranty covers JoernsPro lifts only. Lifts not covered under this warranty include, but are not limited to Advance-H, HML400, HPL600WB, HPL600WBSC, HPL402, C-HLA (and variations).

JoernsPro lifts are guaranteed for a period of two years from the date of delivery against defects in materials and workmanship under normal use and service. This warranty includes all mechanical and electrical components.

Aluminum structural components and mechanical components on lifts are covered under warranty for a period of five (5) years from the date of delivery.

Damage caused by use in unsuitable environmental conditions or failure to maintain the product in accordance with user and service instructions is not covered. Any alteration, modification or repair unless performed by or authorized in writing by Joerns Healthcare will void this warranty.

### Parts:

JoernsPro lifts contain various parts that wear from normal use. These parts, such as DC batteries and casters are not covered under the two-year warranty but are covered for 90 days after date of delivery.

Joerns Healthcare's obligation under this warranty is limited to supplying replacement parts, servicing or replacing, at its option, any product which is found by Joerns Healthcare to be defective.

Warranty replacement parts are covered by the terms of this warranty until the product's original warranty period expires.

When requested by Joerns Healthcare, parts must be returned for inspection at the customer's expense. Credit will be issued only after inspection.

### Service:

Most service requests may be handled by the facility Maintenance Department, with assistance from the Joerns Healthcare Product Service Department.

Most parts requested can be shipped next day air at the customer's expense.

Should a technician be required, one will be provided by Joerns Healthcare, at our discretion. Only the Joerns Healthcare Product Service Department can dispatch authorized technicians.

This warranty is extended to the original purchaser of the equipment.

## Sommaire

1. Introduction .....	21
2. Instructions de montage et de mise en service.....	23
3. Consignes de sécurité .....	24
4. Fonctionnement .....	26
5. Calendrier d'entretien .....	34
6. Spécifications techniques .....	35
7. Garantie .....	37

# 1. Introduction

L'Joerns up est un appareil d'assistance au transfert et à la levée, conçu pour le déplacement d'une personne sur une courte distance. Il peut s'agir d'un transfert entre lit et fauteuil, fauteuil et fauteuil roulant ou pour d'un passage aux toilettes / sur une chaise percée. L'Up bénéficie d'un design compact, pour un usage efficace, même en espace confiné.

L'emballage utilisé est un carton résistant spécialement prévu à cet effet et couramment utilisé pour le transport national et international du produit.

Pour l'entretien adéquat de votre produit, cf. programme d'entretien inclus dans ce document. En cas de doute sur les conditions d'entretien applicables pour votre pays, renseignez-vous auprès de votre distributeur agréé et/ou agence gouvernementale la plus proche.

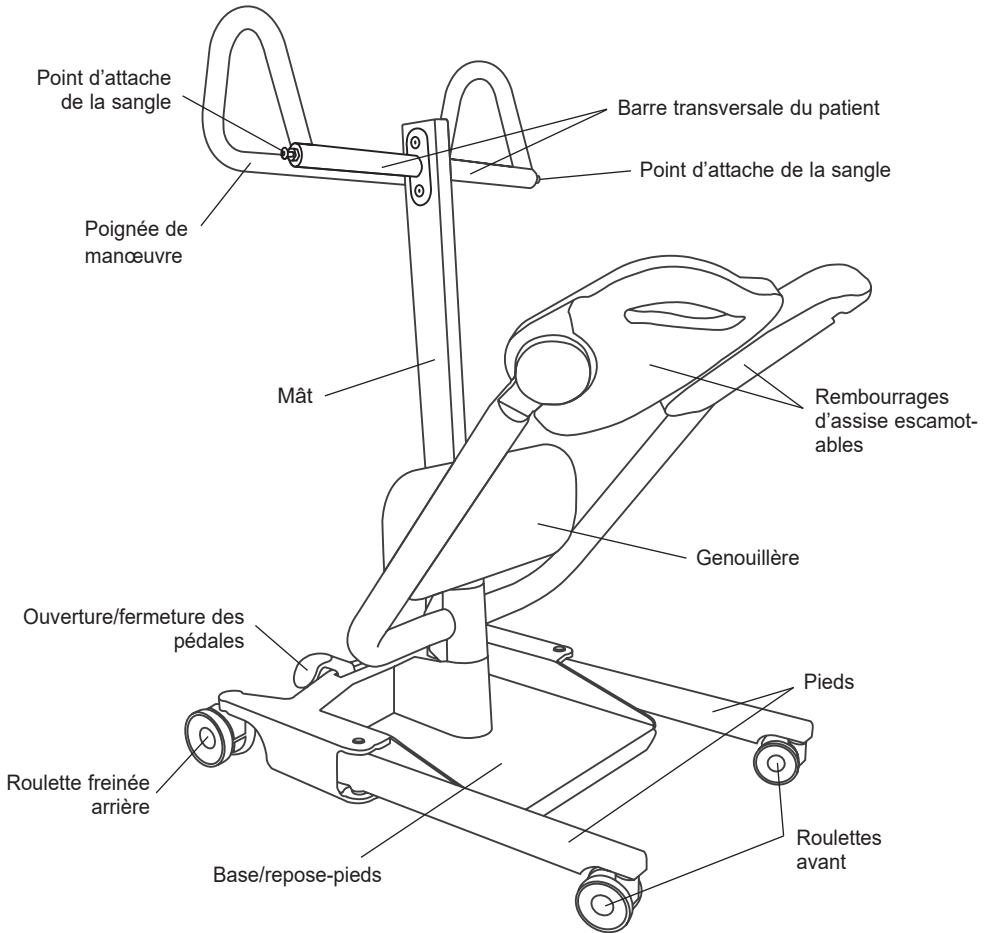
## Usage prévu

L'Joerns Up est prévu pour utilisation individuelle apte à se tenir debout sans assistance, ou avec aide minimale. Il permettra le transfert d'un patient d'un point de repos à un autre par ex. entre un lit et un fauteuil. C'est un outil actif pour l'utilisateur qui peut participer au levage et au transport. En encourageant la participation de l'utilisateur, le produit Up peut s'avérer être une précieuse aide à la rééducation du fait qu'il favorise la fonction et la tonicité naturelles. L'Up est conçu pour utilisation à l'intérieur et pour le transfert sur des surfaces planes, sur courte distance uniquement.

## Durée de vie prévue

Les produits Joerns Professional sont conçus et testés pour une durée de vie minimum de dix (10) ans, si les consignes d'utilisation et d'entretien énoncées dans le présent manuel sont respectées. Toute utilisation non conforme aux consignes peut compromettre la durée de vie du matériel.

## Lève-personne Joerns Up



## 2. Instructions de montage et de mise en service

### Contenu du carton

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Veillez à manipuler délicatement les composants du lève-personne Joerns Up. En cas de besoin, faites-vous aider pour sortir les éléments du carton d'emballage et pendant le montage.

Posez le carton dans un espace dégagé et ouvrez-le délicatement.

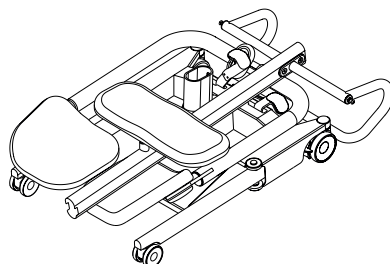
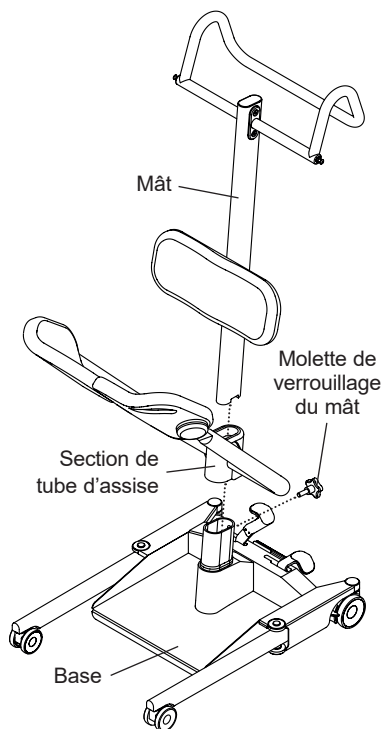
Le carton contient :

- Joerns Up (en kit)
  - 1 x base
  - 1 x section de tube d'assise
  - 1 x Mât
  - 1 x Molette de verrouillage du mât
- Guide de l'utilisateur (le présent document)

### Préparation (Montage)

Une fois les éléments du lève-personne Joerns Up sortis du carton d'emballage, il convient de les monter comme suit :

1. Placez la base (roulettes vers le bas) sur une surface plane et enclenchez les deux freins des roulettes arrière.
2. Insérez la section de tube d'assise sur l'embout de la base et enfoncez à fond.
3. Insérez le mât dans l'orifice de positionnement de la partie haute de la section de tube d'assise en veillant à ce que la ligne d'engagement du mât (autocollant) arrive à ras de la bordure supérieure.
4. Insérez la molette de verrouillage du mât à travers l'orifice à l'arrière de la section de tube d'assise et tournez dans le sens horaire pour la serrer.
5. Vérifiez que tous les éléments sont bien serrés. Avant d'utiliser votre produit, prenez connaissance de toutes les consignes relatives à la sécurité et à l'utilisation fournies dans le présent manuel.



### Démontage

Le lève-personne Joerns Up se laisse facilement démonter en vue d'être entreposé ou transporté. Il suffit pour cela d'inverser les étapes 2 à 4 indiquées plus haut. Veillez à ranger la molette de verrouillage du mât dans un endroit sûr.

### 3. Consignes de sécurité

Veillez lire et respecter les consignes de sécurité suivantes. Le fonctionnement et l'utilisation des produits Joerns sont simples. Le respect de ces quelques consignes de sécurité élémentaires garantira un fonctionnement de transfert simple et sans embûche.

**VEUILLEZ LIRE ET VOUS FAMILIARISER AVEC LE GUIDE DE L'UTILISATEUR AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL UP.**

**AVERTISSEMENT** : Informations de sécurité importantes en cas de danger source de graves blessures.

**ATTENTION** : Informations de prévention des dommages du produit.

**REMARQUE** : Informations auxquelles vous devez prêter particulièrement attention.

#### **AVERTISSEMENT**

- Faites **TOUJOURS** une analyse de risque complète et approfondie avant l'utilisation de l'Up.
- Pour une utilisation sûre, le patient doit montrer les aptitudes suivantes :
  - Tenir debout en portant son propre poids
  - Tenir en équilibre debout pendant un certain temps (assisté)
  - Prise ferme pour tenir les poignées pour assurer appui et stabilité
  - Compréhension et suivi des consignes
- L'Up est prévu pour des transferts rapides sur surface plane/nivelée.
- Effectuez **TOUJOURS** vos préparatifs de transfert avant de commencer.
- Inspectez **TOUJOURS** le matériel avant de l'utiliser (voir la liste des contrôles quotidiens).
- Familiarisez-vous **TOUJOURS** avec les dispositifs et les caractéristiques de sécurité de ce produit avant utilisation.
- N'utilisez **PAS** de sangle, ni de ceinture sans avoir préalablement vérifié sa compatibilité avec l'appareil.
- Vérifiez **TOUJOURS** que la sangle/ceinture utilisée convient au patient concerné et qu'elle a la taille et la capacité requises.
- N'utilisez **JAMAIS** de sangle/ceinture effilochée ou endommagée.
- Placez **TOUJOURS** la sangle suivant les consignes fournies.
- Vérifiez **TOUJOURS** que le poids du patient ne dépasse pas la charge de service maximale du produit.
- Procédez **TOUJOURS** aux opérations de transfert conformément aux instructions énoncées dans le manuel d'utilisation.
- Ne tentez **JAMAIS** de faire impasse sur une option de sécurité du produit qui vous semble superflue.
- Actionnez **TOUJOURS** délicatement l'appareil ou de sécurité. Tous les appareils sont faciles à actionner et ne nécessitent pas d'utiliser une force excessive. Si un appareil résiste, il y sûrement une raison. Forcer sur la commande ne peut qu'aggraver la situation ou endommager le produit et par conséquent compromettre sa sécurité.



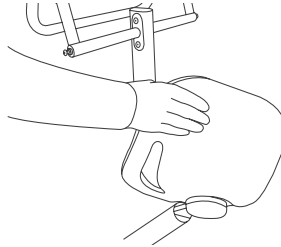
- **ASSUREZ-VOUS** que les pieds du patient sont correctement positionnés sur le repose-pieds pour éviter tout contact accidentel avec les roulettes freinées à l'arrière pendant le transfert et les blessures possibles.
- Actionnez **TOUJOURS** les deux freins après avoir positionné l'Up devant le patient, avant de lui demander de se lever.
- Lors du transfert vers ou depuis une surface roulante/mobile telle qu'une commode, un fauteuil roulant ou un lit, assurez-vous d'appliquer les freins (de cet appareil) pour éviter tout mouvement involontaire et assurer un transfert stable et sûr.
- N'essayez **PAS** de manœuvrer l'appareil en poussant le patient.
- Manœuvrez **TOUJOURS** l'appareil par la poignée prévue à cet effet. N'appliquez **PAS** de contrainte latérale sur la base ou l'armature de l'appareil lors de la manœuvre.
- **NE** déplacez **PAS** l'appareil chargé à une vitesse dépassant une allure de marche lente (3 kilomètres/heure ou 0,8 mètre/seconde).
- **NE** poussez **PAS** l'appareil sur une surface mouillée, non nivelée ou un sol brut, ni sur une surface avec débris, surtout si l'appareil est chargé.
- **Ne** tentez **PAS** de pousser ou de tirer l'appareil chargé par-dessus un obstacle que les roulettes ne peuvent pas franchir facilement.
- **NE** faites **PAS** descendre l'appareil par un escalier, qu'il soit chargé ou à vide.
- N'essayez **PAS** de déplacer l'appareil chargé sur une pente dont l'inclinaison dépasse le rapport 1:12 (environ 5 degrés). Joerns Healthcare préconise la présence d'un second assistant lors du déplacement d'un patient sur une pente.
- N'immobilisez **PAS** l'appareil chargé sur une surface inclinée.
- **NE** ni ne transférez un patient si vous n'y êtes pas formé, ni compétent en la matière.
- Votre appareil est destiné au levage et au transfert des patients. **NE** l'utilisez **JAMAIS** et ne laissez **JAMAIS** personne l'utiliser à d'autres fins.
- N'utilisez **JAMAIS** ce produit pour vous transférer vous-même en tant que patient, qui devez toujours être assisté par une autre personne.
- **ASSUREZ-VOUS** que cette personne soit convenablement chaussée lors de l'utilisation de ce produit.
- **JOERNS RECOMMANDE D'UTILISER DES PIÈCES JOERNS.** Les sangles/ceintures et les produits de transfert Joerns ont été conçus pour être compatibles les uns avec les autres. Pour connaître les directives relatives à l'utilisation des sangles/ceintures et à leur compatibilité spécifiques à votre pays, reportez-vous à l'étiquette de la sangle/ceinture ou contactez votre revendeur local ou Joerns Healthcare.

## 4. Fonctionnement

### 1. Rembourrages d'assise escamotables

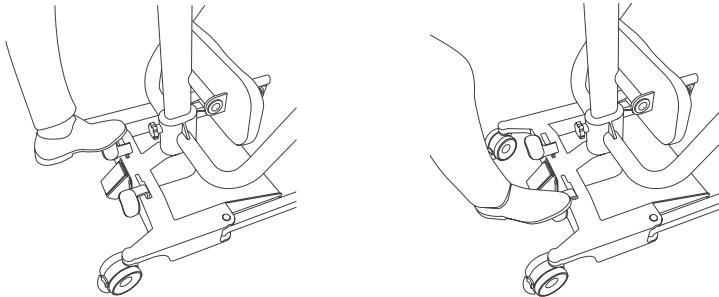
Les rembourrages d'assise escamotables sont conçus pour y faciliter l'accès du patient en position debout. Une poignée intégrée se trouve au dos de chaque rembourrage pour faciliter cette opération.

Une fois que le patient est debout, les coussinets du siège peuvent être replacés en position d'assise afin de permettre au patient de s'asseoir.



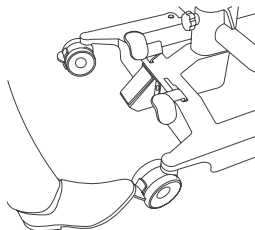
### 2. Ouverture et fermeture des pieds

Les pieds de l'Up s'ouvrent et se referment pour faciliter le positionnement autour des meubles. Pour ouvrir les pieds, enfoncez la pédale de gauche. Pour les fermer, enfoncez la pédale de droite.



### 3. Actionnement des freins

Chaque roulette peut être freinée individuellement si l'on enfonce fermement la pédale de frein intégrée. Pour relâcher les freins, il suffit de relever la pédale.



#### 4. Approcher le patient avec l'Up

Les consignes suivantes sont applicables quelle que soit la surface du transfert, qu'il s'agisse d'une chaise, d'un fauteuil roulant, d'un lit, d'une chaise percée ou de toilettes.

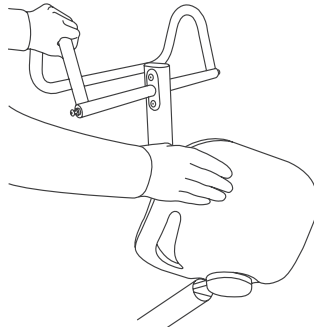
### **▲ AVERTISSEMENT**

**Faites TOUJOURS une analyse de risque complète et approfondie avant l'utilisation de l'Up.**

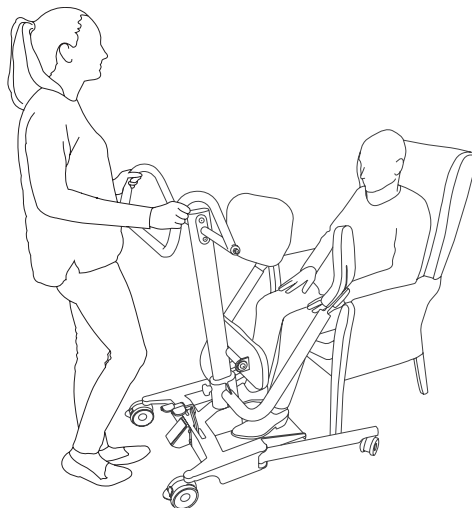
Dialoguez avec le patient, pour être sûr qu'il comprend ce qui se produit et qu'il reste à l'aise, sans gêne.

Si l'analyse de risque révèle la nécessité d'une sangle, assurez-vous qu'elle est de taille et de style convenables, et compatibles.

Faites pivoter les rembourrages d'assise en position ouverte pour laisser le patient y accéder.



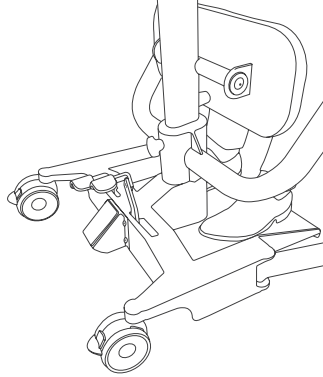
Pour un meilleur accès autour des fauteuils ou chaises encombrants, ouvrez les pieds de l'Up avant d'approcher le patient.



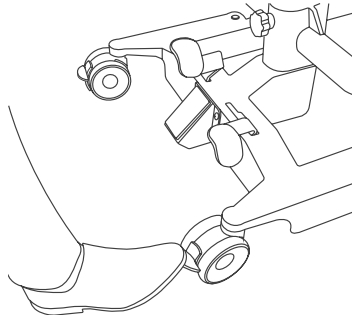
Mettez scrupuleusement l'Up en position, devant le patient, ses pieds sur un repose-pied, et les genoux confortablement posés contre la genouillère rembourrée.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**ASSUREZ-VOUS** que les pieds du patient sont correctement positionnés sur le repose-pieds pour éviter tout contact accidentel avec les roulettes freinées à l'arrière pendant le transfert et les blessures possibles.



Une fois le patient confortablement en place, actionnez les deux freins de roulettes.



## 5. Levage et transfert assistés avec l'Joerns Up

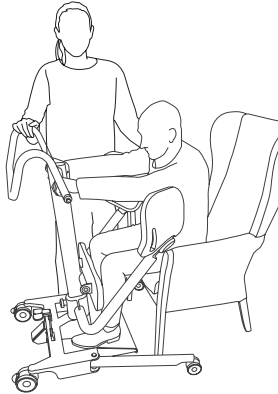
Les consignes suivantes sont applicables quelle que soit la surface du transfert, qu'il s'agisse d'une chaise, d'un fauteuil roulant, d'un lit, d'une chaise percée ou de toilettes.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

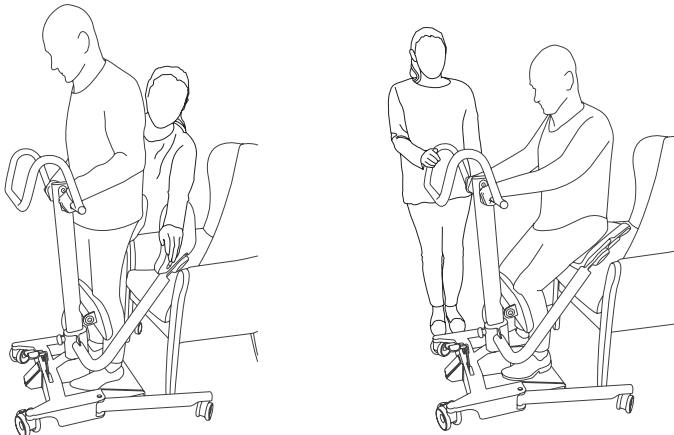
**Lors d'un transfert depuis ou vers une surface roulante/mobile comme une chaise percée, un fauteuil roulant ou un lit, veillez à actionner les freins (de cet appareil) pour éviter tout déplacement importun et assurer un transfert stable et sûr.**

Demandez au patient de saisir la barre transversale et de se préparer à se lever (se mettre debout). Adressez des mots d'encouragement et aidez-le s'il en a besoin.

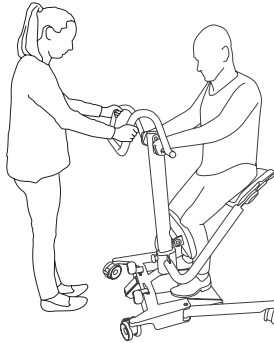
**REMARQUE :** Les genoux du patient doivent rester constamment en contact avec la genouillère durant toute la procédure de levée et de transfert.



Une fois le patient debout, les coussins peuvent retrouver une position d'assise, avant que le patient soit invité à se remettre scrupuleusement en position assise.



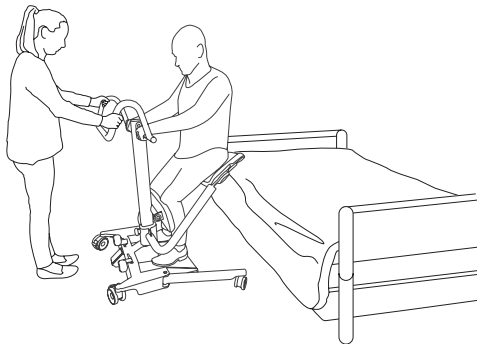
Assurez-vous que le patient est confortablement installé avant de relâcher les freins et de procéder scrupuleusement au transfert.



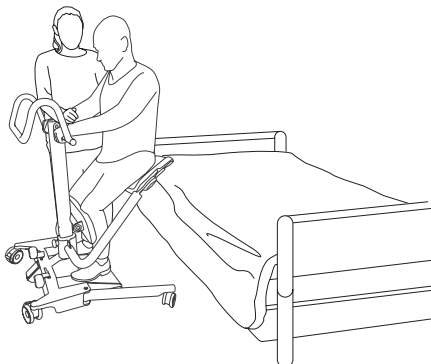
### ⚠ AVERTISSEMENT

Lors d'un transfert depuis ou vers une surface roulante/mobile comme une chaise percée, un fauteuil roulant ou un lit, veillez à actionner les freins (de cet appareil) pour éviter tout déplacement importun et assurer un transfert stable et sûr.

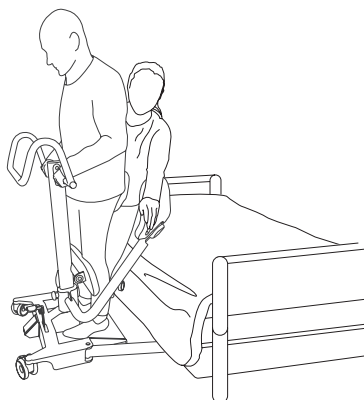
Poussez le patient directement devant la surface recherchée et actionnez les freins. Ouvrez les pieds de l'Up pour l'aider à circuler et à se rapprocher de meubles encombrants comme les fauteuils et chaises percées.



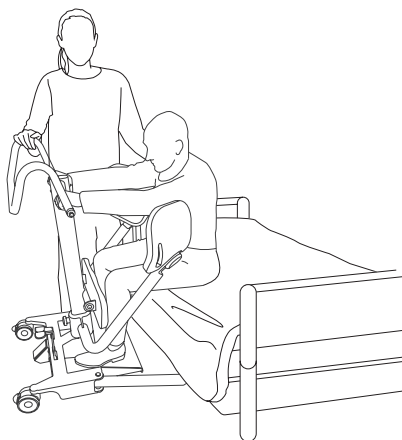
Invitez le patient à saisir la barre transversale pour se mettre debout avec assistance, si nécessaire.



Une fois le patient debout, les rembourrages peuvent retrouver une position d'assise, avec un espace non clôturé à l'arrière.



Demandez au patient, qui doit toujours tenir la barre transversale, de se baisser vers la surface désirée, avec assistance si nécessaire.



## 6. Accroche et compatibilité de la sangle

### ⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser les sangles, vous devez **IMPÉRATIVEMENT** réaliser une évaluation des risques complète et approfondie.

Joerns Healthcare vous recommande de vérifier régulièrement, et en particulier avant l'utilisation, que les sangles ne sont ni effilochées, ni abîmées. N'utilisez PAS des sangles qui sont usées ou endommagées.

**JOERNS RECOMMANDE D'UTILISER DES PIÈCES JOERNS.** Les sangles, les ascenseurs et les produits de transfert Joerns sont conçus pour être compatibles les uns avec les autres. Pour connaître les directives relatives à l'utilisation des sangles et à leur compatibilité spécifiques à votre pays, reportez-vous à l'étiquette de la sangle ou contactez votre revendeur local ou Joerns Healthcare.

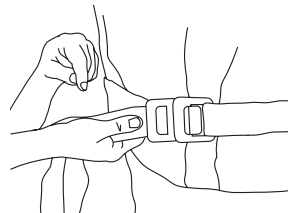
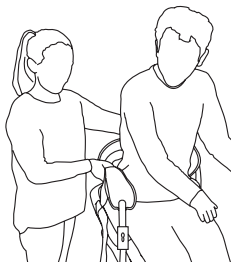
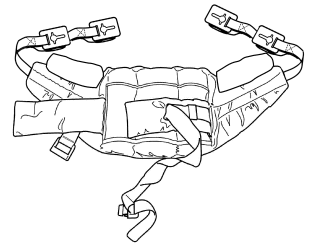
Respectez la charge maximale du produit. La charge de la sangle est limitée par la charge maximale admissible du produit.

### La Joerns Deluxe Standing Sling (with Clips) :

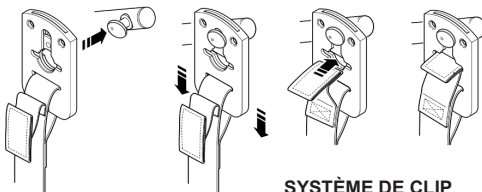
**REMARQUE :** Pour connaître les consignes de montage intégrales, consultez le manuel d'utilisation fourni avec le harnais.

Si le patient a besoin d'une rassurance et d'un soutien supplémentaire, la Joerns Deluxe Standing Sling with Clips peut être utilisée conjointement avec l'Up.

Posez la sangle autour du patient, juste au-dessus de la taille, et fixez sa ceinture avec le clip. Inutile de serrer fermement la bretelle. Elle ne sert qu'à maintenir la sangle en place durant l'attache de cette dernière à l'Up. Assurez-vous que le bras de l'utilisateur reste à l'extérieur de la sangle.



Une fois passée autour du patient, la sangle est attachée par broches d'attaches avec clip au moyen du système d'attache Securi3 (guide étape par étape ci-dessous). Pour enlever la sangle, il suffit de suivre la même procédure dans le sens inverse.



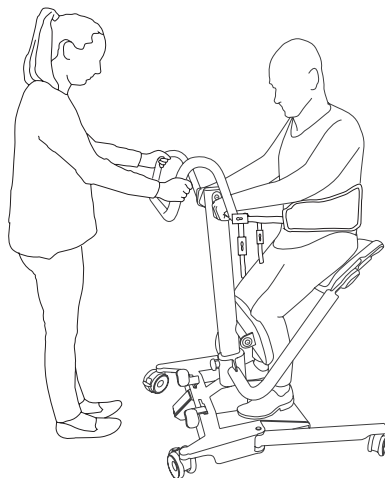
SYSTÈME DE CLIP  
SECURI3

#### À NOTER :

1. Attachez les clips Securi3 aux broches d'attache, conformément à l'image ci-contre.
2. Assurez-vous que toutes les boucles de sécurité vertes sont insérées et les points verts sont visibles avant le transfert.



**REMARQUE** : Utilisez le clip adéquat pour atteindre une position assise naturelle qui assure un soutien confortable et sûr sans pencher le patient vers l'avant ni vers l'arrière, jusqu'à le voir perdre l'équilibre.



Continuez le transfert suivant les consignes de ce document.

## 5. Calendrier d'entretien et liste de contrôles quotidiens

Tous les produits Joerns ont été conçus pour nécessiter un entretien minimum. Cependant, des contrôles et procédures de sécurité sont requis. Une liste des contrôles quotidiens est présentée ci-dessous.

Les contrôles quotidiens et une inspection régulière sont la garantie d'un état de fonctionnement optimal et sûr du produit. Une liste des pièces détachées est disponible sur demande.

### Liste de contrôles quotidiens :

Joerns Healthcare recommande vivement d'effectuer les inspections suivantes, tous les jours et avant d'utiliser L'Joerns Up.

- **VÉRIFIEZ** que le produit se déplace librement sur ses roulettes
- **VÉRIFIEZ** que les deux freins fonctionnent et qu'ils s'enclenchent correctement.
- **VÉRIFIEZ** que les pieds s'ouvrent et se ferment correctement.
- **VÉRIFIEZ** que la molette de verrouillage du mât est installée et bien serrée (serrage à la main).
- **VÉRIFIEZ** que la genouillère est bien fixée et qu'elle pivote librement.
- **VÉRIFIEZ** que les coussinets d'assise pivotent librement et qu'ils ne présentent aucun signe d'usure excessive.
- **INSPECTEZ** le niveau d'usure des points d'ancrage de la sangle. En cas de doute - ne l'utilisez pas.
- **INSPECTEZ** la sangle afin de vous assurer qu'elle n'est pas effilochée ou endommagée. N'utilisez PAS une sangle endommagée ou montrant des signes d'usure.
- **INSPECTEZ** l'armature et la base, à la recherche de craquelures, dommages ou distorsion.

### Réparations et pièces de rechange :

#### **AVERTISSEMENT**

**JOERNS HEALTHCARE RECOMMANDE D'UTILISER DES PIÈCES JOERNS.**

N'hésitez pas à contacter votre fournisseur de services Joerns agréé le plus proche ou Joerns Healthcare pour organiser une réparation ou des pièces de rechange. Si vous ne savez qui contacter, notre service à la clientèle sera heureux de vous assister. Les coordonnées de Joerns Healthcare se trouvent au dos de ce manuel.

### Nettoyage :

Nettoyez au savon ordinaire et à l'eau et /ou avec un désinfectant pour surfaces dures. Les produits de nettoyage chimiques corrosifs ou les abrasifs doivent être évités, car ils peuvent endommager le fini du lève-personne. Évitez de mouiller les pièces électriques. Après le nettoyage, l'appareil doit être soigneusement séché.

## 6. Spécifications techniques

Charge maximale d'utilisation .....	440lbs
Largeur totale .....	24.8"
Hauteur totale .....	43.3"
Longueur totale .....	37.4"
Pieds ouverts - Largeur externe.....	33.3"
Pieds ouverts - Largeur interne.....	28.5"
Pieds fermés - Largeur externe.....	23.6"
Pieds fermés - Largeur interne.....	18.9"
Hauteur pied.....	4.3"
Garde au sol .....	1.0"
Hauteur totale de la base (repose-pieds).....	2.0"
Hauteur de la genouillère (Du repose-pieds au haut de la genouillère) .....	19.0"
Rayon de braquage.....	40.9"
Roulettes avant .....	3.0"
Roulettes arrière.....	4.0"

### Poids :

Base .....	43lbs
Section de tube d'assise .....	21lbs
Mât .....	8.8lbs
Total.....	72.8lbs

### Conditions environnementales :

En dehors de cet environnement, le fonctionnement et la sécurité de l'appareil peuvent être compromis.

### Fonctionnement :

Température .....	5°C à 40°C
Humidité relative.....	20% - 90% à 30° C (sans condensation)

### Stockage :

Température.....	-20°C à +80°C
Humidité relative.....	10% - 95% à 30° C (sans condensation)

## PRINCIPAUX SYMBOLES:

Vous trouverez les symboles suivants pour l'Joerns Up



Ce produit est un dispositif médical conforme à la directive relative aux dispositifs médicaux 2017/745.



Utilisation à l'intérieur



ATTENTION, consultez les documents fournis.



Se référer aux instructions d'utilisation avant utilisation (Fond bleu).



Identification unique et harmonisée à l'échelle mondiale des dispositifs médicaux commercialisés et utilisés.



Indique l'entité chargée de l'importation du dispositif médical.

## 7. Garantie

Cette garantie couvre uniquement les lève-personnes JoernsPro. Les lève-personnes non couverts par cette garantie sont, sans s'y limiter: Advance-H, HML400, HPL600WB, HPL600WBSC, HPL402, C-HLA (et variations).

Le lève-personne JoernsPro est garanti pour une période de deux ans à compter de la date de livraison contre tout vice de matériau et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. La garantie couvre tous les composants mécaniques et électriques.

Les composants structurels en aluminium et les pièces mécaniques du lève-personne sont couverts par une garantie de cinq (5) ans à compter de la date de livraison.

Tout endommagement dû à des conditions d'utilisation inadéquates ou à l'absence d'entretien conformément aux consignes d'utilisation et d'entretien n'est pas couvert par la garantie. Toute transformation, modification ou réparation, à moins d'avoir été effectuée par ou approuvée par écrit par Joerns Healthcare, a pour effet d'annuler la garantie.

### Pièces:

Le lève-personne JoernsPro contient des pièces susceptibles de s'user au cours de l'utilisation normale. Ces pièces, telles que les batteries cc et les roulettes, n'entrent pas dans la garantie de deux ans, mais sont couvertes pendant 90 jours à compter de la date de livraison.

En vertu de cette garantie, l'obligation de Joerns Healthcare se limite à la fourniture des pièces de rechange, à la réparation ou au remplacement, à son entière discrétion, de tout produit déterminé comme étant défectueux par Joerns Healthcare.

Les pièces de rechange sont couvertes par la garantie jusqu'à expiration de la période de garantie initiale du produit.

À la demande de Joerns Healthcare, les pièces doivent être renvoyées pour inspection aux frais du client. Un avoir sera remis après l'inspection uniquement.

### Révision:

La plupart des demandes de service peuvent être traitées par le service de maintenance de l'installation, avec l'aide du Département de service des produits de soins de santé de Joerns.

La majorité des pièces peuvent être expédiées par avion dès le lendemain, aux frais du client.

En cas de nécessité, un technicien, pourra, à la discrétion de Joerns Healthcare, être envoyé sur place. Seul le service après-vente de Joerns Healthcare est habilité à envoyer des techniciens agréés sur place.

Cette garantie est étendue à l'acheteur original du produit.

## Índice

1. Introducción .....	39
2. Instrucciones de ensamble y encargo .....	41
3. Precauciones de seguridad .....	42
4. Instrucciones de uso .....	44
5. Programa de mantenimiento .....	52
6. Especificaciones técnicas .....	53
7. Garantía .....	55

# 1. Introducción

El Joerns Up es un dispositivo de asistencia para estar de pie y de transferencia, diseñado para mover a una persona durante distancias cortas. Esto puede ser de la cama a la silla, de la silla a la silla de ruedas o de y hacia un inodoro portátil, por ejemplo. El Up tiene un tamaño compacto, lo que permite un uso eficaz, incluso en espacios reducidos.

El embalaje consiste en una robusta caja de cartón de construcción fuerte que se utiliza tanto para mercados de exportación como local a fin de garantizar el arribo seguro del elevador.

Para mantener correctamente su producto, consulte el programa de mantenimiento incluido en este documento. Si no está seguro de los requisitos de mantenimiento de su país, verifíquelos con su distribuidor autorizado o agencia local de gobierno.

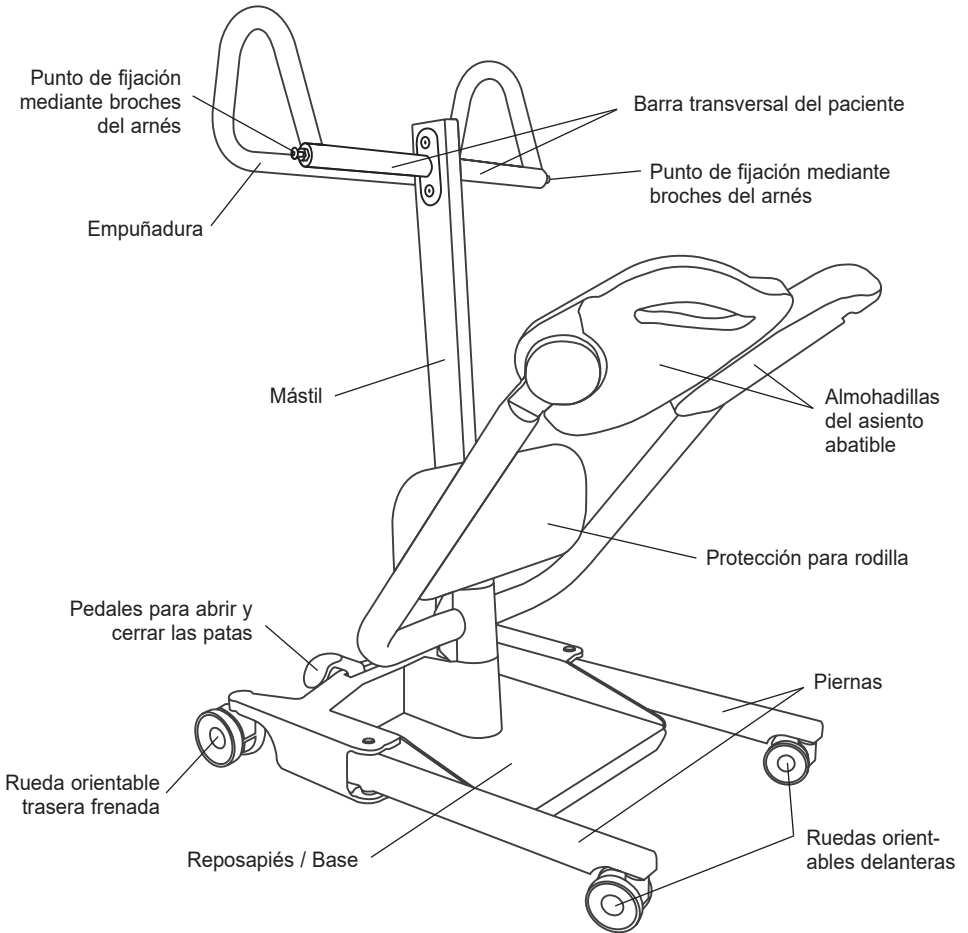
## Declaración de uso previsto

El Joerns Up está diseñado para ser utilizado por una persona que tiene la capacidad de permanecer de pie sin ayuda o que requiere una asistencia mínima. Permite la transferencia del paciente de una superficie de descanso a otra; por ejemplo, de una cama a una silla. Es un activo producto usuarios que son capaces de sostenerse por sí mismos durante el proceso de transferencia o para estar de pie. Al fomentar la participación del usuario, el Up podría constituir una valiosa ayuda para la rehabilitación, al mejorar la función y el tono naturales. El Up está diseñado para uso en interiores y para transferencias en superficies planas, solo en distancias cortas.

## Vida útil estipulada previa al mantenimiento

Los productos profesionales Joerns están diseñados y evaluados para durar un período mínimo de diez (10) años previamente a efectuarse algún tipo de mantenimiento, dependiendo del uso y cumplimiento con las tareas de mantenimiento establecidas en este manual. El uso diferente al establecido en estas instrucciones, podría comprometer la vida útil del producto.

## El bipedestador Joerns Up





## 2. Instrucciones de ensamble y encargo

### Contenido de la caja de cartón

#### ⚠ ADVERTENCIA

Los componentes del bipedestador Joerns Up precisan cargarse con cuidado. Es posible que necesite ayuda para levantar los componentes de la caja y durante el montaje.

Coloque la caja de cartón sobre una superficie de trabajo despejada y ábrala con cuidado.

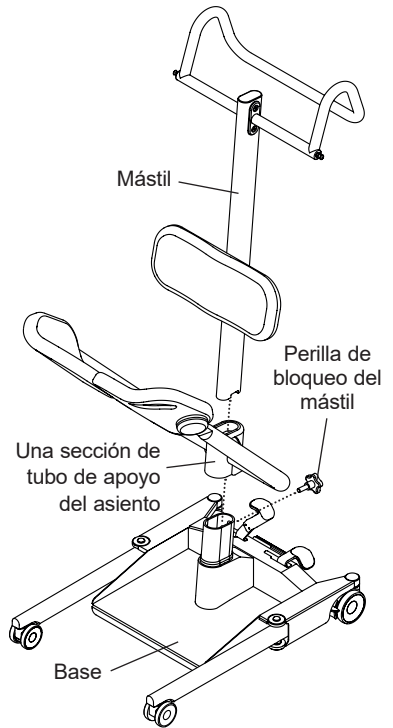
La caja contiene:

- Joerns Up (Desmontado)
  - 1 x Base
  - 1 Una sección de tubo de apoyo del asiento
  - 1 x Mástil
  - 1 x Perilla de bloqueo del mástil
- Guía del usuario (este documento)

### Preparación para el uso (Desmontaje)

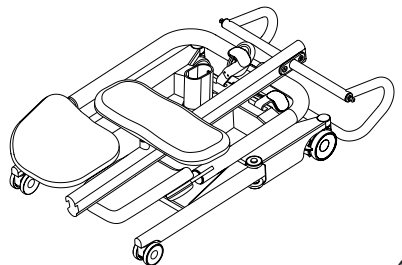
El Joerns Up requiere ensamblaje una vez extraído del embalaje original, como sigue:

1. Coloque la base (con las ruedas orientables hacia abajo) sobre una superficie plana y accione los dos frenos de las ruedas traseras.
2. Inserte la sección del tubo del asiento sobre el cuello de conexión de la base, lo que garantiza un encaje completo y positivo.
3. Inserte completamente el mástil por la parte superior del orificio de la sección del tubo de apoyo del asiento, y asegúrese de que la línea de enganche del mástil (calcomanía) quede al ras del borde superior.
4. Inserte la perilla de fijación del mástil a través del orificio en la parte posterior de la sección del tubo de apoyo del asiento; gire en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté apretado a mano.
5. Compruebe y verifique el ajuste seguro de todos los componentes y procure familiarizarse con todas las directrices de seguridad y funcionamiento de este manual, antes de usar el producto.



### Desmontaje

El Joerns Up puede desmontarse para su almacenamiento y transporte invirtiendo los pasos 2 a 4 anteriores. Tenga cuidado de conservar el pomo de fijación del mástil para volver a montarlo.



### 3. Precauciones de seguridad

Lea y siga las precauciones de seguridad enumeradas a continuación. El uso y funcionamiento de los productos Joerns es simple y sencillo. Si sigue estas precauciones básicas de seguridad, las acciones de transferencia se realizarán de manera sencilla y sin problemas.

**LEA Y COMPRENDA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE USAR SU DISPOSITIVO UP.**

**ADVERTENCIA:** Información importante de seguridad para los peligros que podrían causar lesiones graves.

**PRECAUCIÓN:** Información para evitar daños al producto.

**NOTA:** Información a la que se debe prestar especial atención.

#### **ADVERTENCIA**

- **SIEMPRE** lleve a cabo una evaluación de riesgos completa y minuciosa antes de utilizar el Up.
- Para poder utilizar el Up de forma segura, el paciente debe mostrar las siguientes capacidades:
  - Soportan su propio peso corporal mientras están de pie
  - Mantienen el equilibrio durante un largo periodo de tiempo de pie (con apoyo)
  - Cuentan con un agarre firme para sujetar los mangos de la estructura a fin de obtener un mayor apoyo y estabilidad
  - Capacidad de entender y llevar a cabo las instrucciones
- El Up está diseñado para transferencias cortas en pisos/superficies planos.
- **SIEMPRE** planee las operaciones de transferencia antes de comenzar.
- **SIEMPRE** revise la LISTA DE VERIFICACIONES DIARIAS antes de utilizar el producto.
- **SIEMPRE** familiarícese con los dispositivos de operación y las características de seguridad de este producto antes de su uso.
- **NONO** utilice un arnés o cinturón, a no ser que esté recomendado para su uso con el dispositivo.
- Compruebe **SIEMPRE** que el arnés o cinturón sean los adecuados para cada paciente particular y del tamaño y capacidad adecuados.
- No utilice **NUNCA** un arnés o cinturón desgastado o deteriorado.
- **SIEMPRE** coloque un arnés/cinturón de acuerdo con las instrucciones de uso proporcionadas.
- Compruebe **SIEMPRE** que la carga de trabajo segura de los productos sea la adecuada para el peso del paciente.
- Efectúe **SIEMPRE** las operaciones de transferencia siguiendo las instrucciones detalladas en este manual.
- **NUNCA** intente pasar por alto una característica de seguridad porque parezca más fácil de operar el producto.

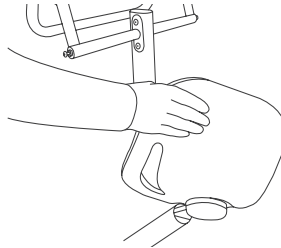
- **SIEMPRE** aplique ambos frenos después de colocar la palanca hacia arriba delante del paciente antes de pedirle que se ponga de pie.
- Asegúrese de que los pies del paciente estén colocados correctamente en el reposapiés para evitar el contacto accidental con las ruedas del freno trasero durante la transferencia y posibles lesiones.
- **NUNCA** fuerce un dispositivo de funcionamiento o de seguridad. Todos los dispositivos son fáciles de usar y no requieren gran esfuerzo para funcionar. Si un control está trabajando con dificultad, seguramente haya una razón. Forzarlo solo causará tensión o daño en el elevador y podría poner en peligro la seguridad.
- Cuando se traslade hacia o desde una superficie móvil con ruedas, como un inodoro portátil, una silla de ruedas o una cama, asegúrese de que los frenos (de ese dispositivo) estén aplicados para evitar cualquier movimiento involuntario y garantizar una transferencia más segura y estable.
- **NO** intente maniobrar el dispositivo empujando al paciente.
- **SIEMPRE** maneje el elevador utilizando las asas de empuje suministradas. **NO** intente aplicar fuerza lateral sobre la base o la estructura del dispositivo para maniobrar.
- **NO** empuje un dispositivo cargado a velocidades que excedan un paso lento (3 kilómetros por hora 0,8 metros por segundo).
- **NO** empuje el dispositivo sobre superficies húmedas, terrenos desiguales o ásperos, ni sobre superficies llenas de residuos, especialmente cuando esté cargado.
- **NO** intente empujar o tirar de un dispositivo cargado por encima de una obstrucción del suelo sobre la cual las ruedas no puedan pasar fácilmente.
- **NO** golpee el elevador cuando baje escalones, ya sea que estuviese cargado o no.
- **O** intente utilizar un dispositivo cargado en una pendiente que exceda 1:12 (aproximadamente 5 grados). Joerns Healthcare recomienda solicitar la ayuda de una segunda persona al trasladar un paciente en una superficie con pendiente.
- **NO** deje nunca el dispositivo cargado en UNA superficie inclinada.
- **NO** ni transfiera a un paciente a menos que haya recibido la capacitación correcta y pueda hacerlo de manera eficiente.
- Su dispositivo es para que el paciente se ponga de pie y se traslade. **NO** lo utilice, ni permita que lo utilicen, para otro fin que no sea el de elevación y traslado de pacientes.
- **NO** utilice este producto para autotransferencias; el paciente siempre debe contar con la asistencia de un proveedor de cuidados.
- **ASEGÚRESE** de que los proveedores de cuidado lleven calzado adecuado cuando utilicen este producto.
- **JOERNS RECOMIENDA UTILIZAR PRODUCTOS AUTÉNTICOS JOERNS.** Los productos Joerns de arnés o cinturón y de transferencias están diseñados para ser compatibles entre sí. Para obtener información específica acerca del uso y compatibilidad de los arneses y cinturones, consulte la etiqueta del arnés o cinturón, o bien comuníquese con su distribuidor local de mercado o con Joerns Healthcare.

## 4. Instrucciones de uso

### 1. Almohadillas del asiento abatible

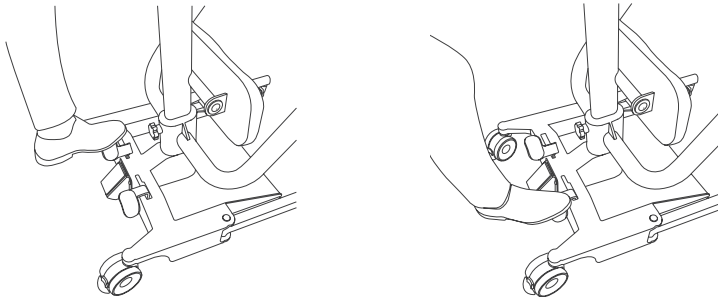
Las almohadillas de los asientos están diseñadas para inclinarse y permitir el fácil acceso del paciente cuando está de pie. Existe un mango integrado en la parte trasera de cada cojín del asiento para facilitar estas acciones.

Una vez que el usuario está en posición y de pie, las almohadillas del asiento pueden volver a la posición de sentado, lo que permite que el paciente se siente.



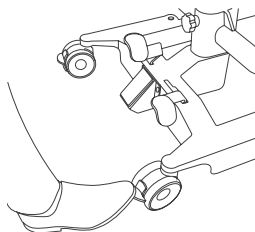
### 2. Apertura y cierre de las patas

Las patas del Up pueden abrirse y cerrarse para facilitar el posicionamiento alrededor de los muebles. Para abrir las patas, presione el pedal izquierdo. Para cerrar las patas, presione el pedal derecho.



### 3. Accionamiento de frenos

Cada rueda orientable delantera puede frenarse de forma independiente presionando, firme, el pedal de freno integrado. Para soltar los frenos, simplemente maniobre el pedal hacia atrás.



#### 4. Cómo acercarse al paciente con el Joerns Up

La siguiente guía se aplica independientemente de la superficie desde la que se esté transfiriendo, ya sea una silla, una silla de ruedas, una cama, un inodoro o un inodoro portátil.

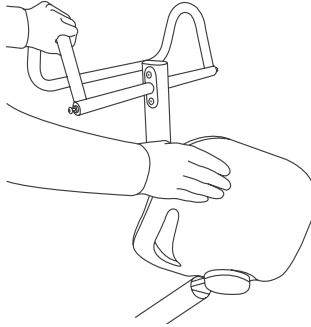
### ⚠ ADVERTENCIA

**SIEMPRE lleve a cabo una evaluación de riesgos completa y minuciosa antes de utilizar el Up.**

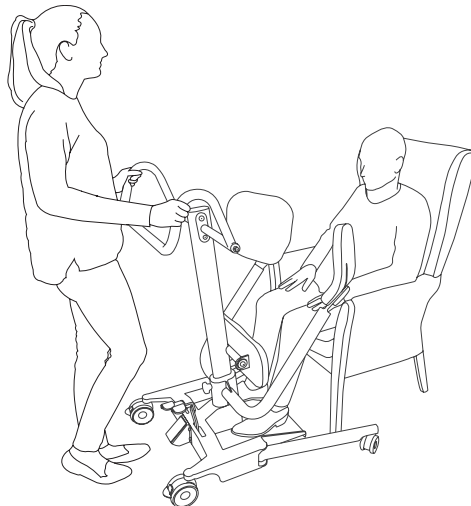
Mantenga un diálogo con el paciente, asegurándose de que entienda lo que está sucediendo y de que se sienta cómodo y relajado.

Si se ha considerado necesario un arnés como parte de la evaluación de riesgos, asegúrese de que éste sea del tipo y tamaño adecuados y compatible.

Gire las almohadillas de los asientos abatibles hasta la posición abierta para permitir el acceso del paciente.



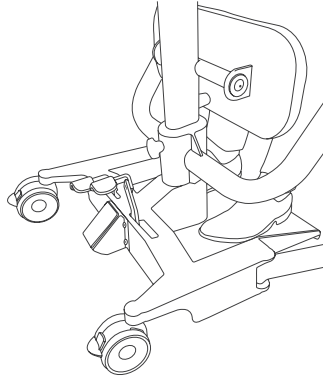
Para obtener un mejor acceso alrededor de sillas grandes y cómodas, abra las patas del Up antes de acercarse al paciente.



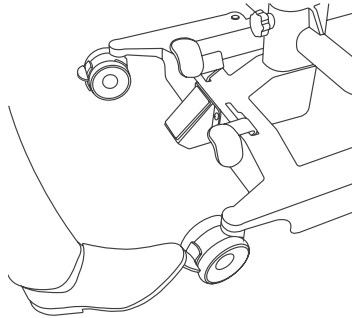
Ponga cuidadosamente el Up en posición, delante del paciente, colocando los pies en el reposapiés con las rodillas apoyadas cómodamente en la rodillera acolchada.

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Asegúrese de que los pies del paciente estén colocados correctamente en el reposapiés para evitar el contacto accidental con las ruedas del freno trasero durante la transferencia y posibles lesiones.**



Una vez que el paciente esté en una posición cómoda, aplicar ambos frenos en las ruedas orientables.



## 5. Asistencia para ponerse de pie y transferencias con el Joerns Up

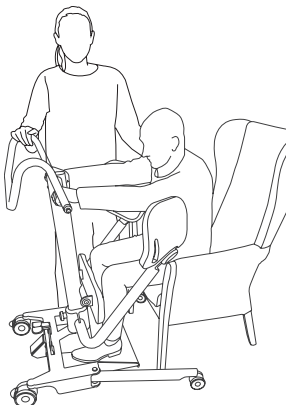
La siguiente guía se aplica independientemente de la superficie hacia la que se esté transfiriendo, ya sea una silla, una silla de ruedas, una cama, un inodoro o un inodoro portátil.

### **⚠ ADVERTENCIA**

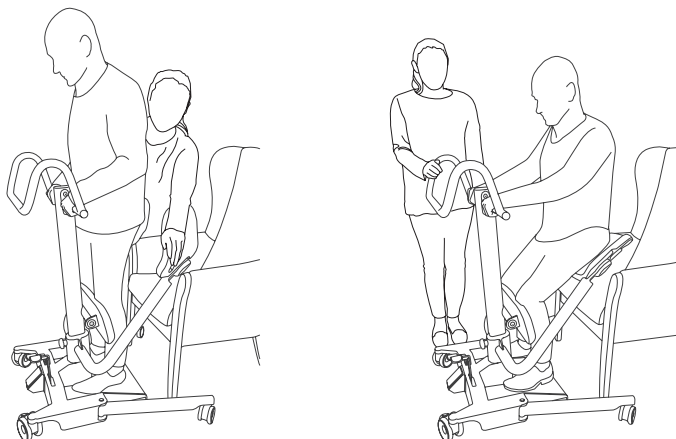
**Cuando se traslade hacia o desde una superficie móvil con ruedas, como un inodoro portátil, una silla de ruedas o una cama, asegúrese de que los frenos (de ese dispositivo) estén aplicados para evitar cualquier movimiento involuntario y garantizar una transferencia más segura y estable.**

Pida al paciente que agarre el travesaño y se prepare para levantarse a una posición de pie. Ofrezca palabras de aliento y proporcione ayuda según sea necesario.

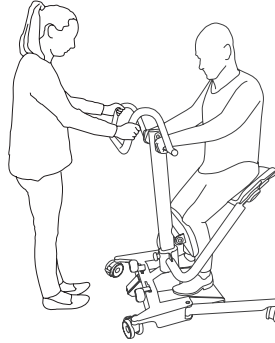
**NOTA:** Las rodillas del paciente deben permanecer en contacto con la rodillera durante todo el proceso de ponerse de pie y transferencia.



Una vez que el paciente esté de pie, gire las almohadillas del asiento abatibles hasta la posición de sentado antes de pedirle que descienda con cuidado hasta la posición de sentado.



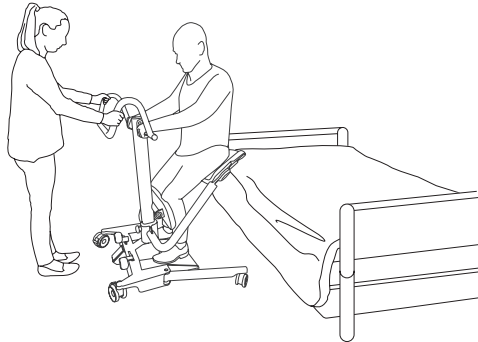
Asegúrese de que el paciente esté cómodo y completamente apoyado antes de soltar los frenos y proceder con cuidado con la transferencia.



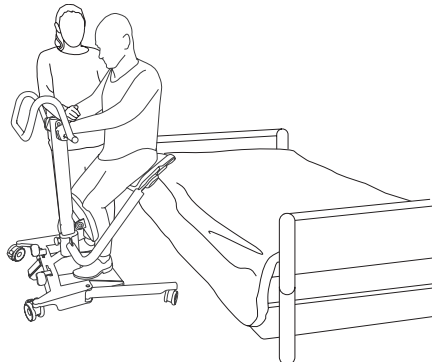
### **⚠ ADVERTENCIA**

**Cuando se traslade hacia o desde una superficie móvil con ruedas, como un inodoro portátil, una silla de ruedas o una cama, asegúrese de que los frenos (de ese dispositivo) estén aplicados para evitar cualquier movimiento involuntario y garantizar una transferencia más segura y estable.**

Lleve al paciente directamente delante de la superficie donde desee ir y aplique los frenos. Abra las patas del Up para agilizar el movimiento y acercarse a muebles más anchos, como inodoros portátiles y sillones amplios.

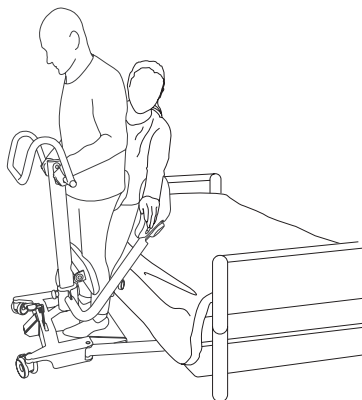


Pida al paciente que sujete el travesaño y se ponga de pie; proporcione asistencia si es necesario.

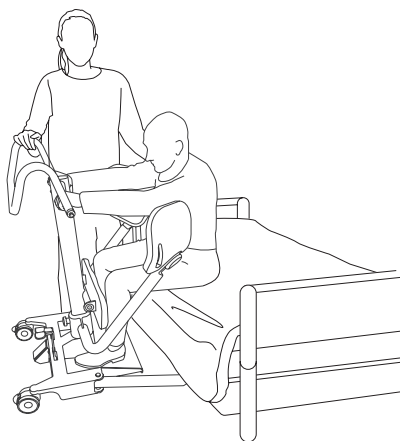




Una vez que el paciente esté de pie, gire las almohadillas del asiento hacia arriba, lo cual crea un espacio libre de barreras en la parte posterior.



Cuando el paciente continúe sujeto al travesaño, pídale que se baje con cuidado hasta la superficie deseada y proporcione la ayuda necesaria.



## 6. Compatibilidad de arnés y accesorio

### ⚠ ADVERTENCIA

Antes de utilizar cualquier arnés, se debe realizar una evaluación de riesgos exhaustiva y cuidadosa.

Joerns Healthcare recomienda que verifique los arneses con regularidad, en especial antes de usar los arneses, en caso de presentar signos de desgaste o daño. NO utilice arneses desgastados o dañados.

**JOERNS RECOMIENDA UTILIZAR PRODUCTOS AUTÉNTICOS JOERNS.** Los productos de eslingas, elevadores y transfer Joerns tienen un diseño que los hace compatibles entre sí. Para obtener información y consejos específicos acerca del uso y compatibilidad de los arneses, consulte la etiqueta del arnés, o bien comuníquese con su distribuidor local de mercado o con Joerns Healthcare.

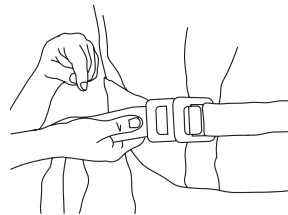
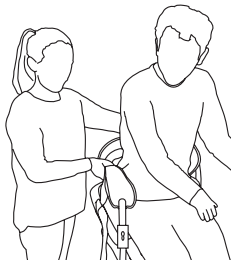
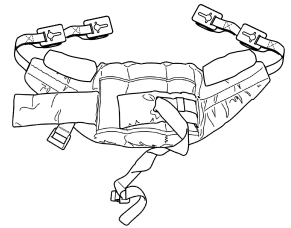
Consulte la capacidad de peso máximo para llevar a cabo producto. La capacidad del arnés está limitada por la capacidad de peso máximo del producto.

#### Joerns Deluxe Standing Sling (with Clips):

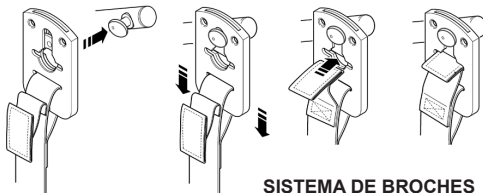
**NOTA:** Si desea instrucciones más detalladas sobre la instalación, consulte la guía del usuario provista con cada arnés.

Si su paciente se beneficia de una mayor tranquilidad y apoyo, el arnés de bipedestación Joerns Deluxe Standing Sling with Clips se puede utilizar en combinación con el Up.

Coloque el arnés alrededor del paciente justo por encima de la línea de la cintura y asegure el cinturón alrededor del paciente con el broche. Esta correa no necesita estar apretada. Está ahí para mantener el arnés en posición mientras lo sujeta a la parte superior. Asegúrese de que los brazos de la cliente estén fuera del arnés.



Al prepararlo para uso de un paciente, el arnés conecta a las patillas de fijación mediante un sistema de broches de seguridad Securi3 (guía paso a paso a continuación). Para desmontarlo, realice la operación inversa.

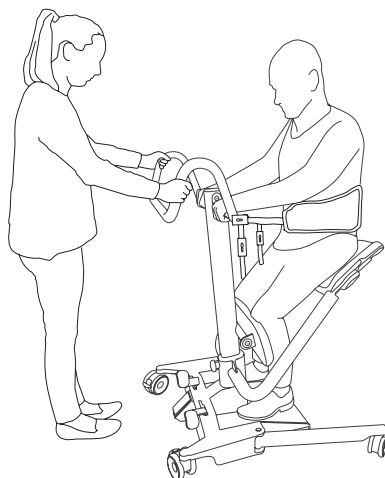


**SISTEMA DE BROCHES DE SEGURIDAD SECURI3**

#### **TENGA EN CUENTA QUE:**

1. Fije los broches Securi3 a las patillas de fijación, como se describe en la ilustración.
2. Verifique que todos los bucles de seguridad verdes estén insertados y los puntos verdes son visibles antes de transferir.

**NOTA:** Use el clip apropiado para lograr una posición de sentado natural que proporcione un apoyo bueno y cómodo sin tirar del paciente hacia adelante o inclinarse hacia atrás y desequilibrarse.



Continúe con la transferencia de acuerdo con las directrices de este documento.

## 5. Programa de mantenimiento y Lista de verificaciones diarias

Todos los productos Joerns están diseñados para precisar el menor mantenimiento posible; sin embargo, son necesarios algunos controles y revisiones de seguridad. Recomendamos que se efectúen DIARIAMENTE las siguientes verificaciones.

Las verificaciones diarias, junto con una inspección de mantenimiento frecuente, permiten la conservación del producto en condiciones óptimas de funcionamiento y seguridad. Si la solicita, le enviaremos una lista de piezas de repuesto disponibles.

### Lista de verificaciones diarias:

Joerns Healthcare recomienda llevar a cabo las siguientes verificaciones con una frecuencia diaria antes de utilizar el Up.

- **ASEGÚRESE DE QUE** el producto se mueve libremente sobre sus ruedas.
- **ASEGÚRESE DE QUE** ambos frenos estén en funcionamiento y se accionen correctamente.
- **ASEGÚRESE DE QUE** las patas se abren y cierran correctamente.
- **ASEGÚRESE DE QUE** el pomo de fijación del mástil esté instalado y apretado a mano.
- **ASEGÚRESE DE QUE** la almohadilla para las rodillas esté bien sujeta y gire libremente.
- **EXAMINE** las almohadillas del asiento para ver si giran libremente y si hay signos de desgaste excesivo.
- **EXAMINE** la fijación de los puntos de amarre en caso de presentar desgaste excesivo. Si está en duda, no utilice el dispositivo.
- **EXAMINE** los arneses para determinar si se ha producido un desgaste excesivo. NO utilice los arneses si detecta signos de daños o desgaste.
- **INSPECCIONE** el armazón y la base para detectar signos de grietas, daños o deformaciones.

### Repuestos y reparaciones:

#### **ADVERTENCIA**

**JOERNS HEALTHCARE RECOMIENDA UTILIZAR PRODUCTOS AUTÉNTICOS JOERNS.**

Comuníquese con su proveedor de servicios autorizado local de Joerns o con Joerns Healthcare para obtener repuestos y reparaciones. Si no está seguro de qué organización necesita contactar, llame a nuestro equipo de atención al cliente, que estará encantado de atenderle. Puede encontrar los datos de contacto en la portada posterior de este manual.

### Limpieza:

Utilizando un paño limpio y húmedo, limpie con agua y jabón común y/o cualquier superficie dura y desinfectante. Evite el uso de limpiadores químicos o abrasivos, ya que pueden afectar el acabado de la superficie del producto.

## 6. Especificaciones Técnicas

Carga de trabajo segura estipulada .....	440lbs
Anchura total .....	24.8"
Altura total .....	43.3"
Largo total .....	37.4"
Patas abiertas - Anchura externa.....	33.3"
Patas abiertas - Anchura interna.....	28.5"
Patas cerradas - Anchura externa .....	23.6"
Patas cerradas - Anchura interna .....	18.9"
Altura de pata .....	4.3"
Distancia reposapiés-suelo .....	1.0"
Altura total de la base (reposapiés).....	2.0"
Altura de rodillera (Desde el reposapiés hasta la parte superior de la rodillera).....	19.0"
Radio de giro .....	40.9"
Ruedas orientables delanteras.....	3.0"
Ruedas orientables traseras .....	4.0"

### **Pesos:**

Base .....	43lbs
Sección de tubos de apoyo del asiento .....	21lbs
Mástil .....	8.8lbs
Total.....	72.8lbs

### **Condiciones ambientales:**

Al aire libre, la funcionalidad y seguridad especificadas pueden verse comprometidas.

### **Funcionamiento:**

Temperatura .....	5°C a 40°C
Humedad relativa .....	20% a 90% a 30°C (sin condensación)

### **Almacenamiento:**

Temperatura .....	-20°C a +80°C
Humedad relativa .....	10% a 95% a 30°C (sin condensación)

## EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS:

Los siguientes signos se utilizan en el Joerns Up:



Este producto es un Dispositivo Médico de acuerdo con la Ordenanza de Dispositivos Médicos de la UE 2017/745.



Para uso en interiores solamente



ATENCIÓN: consulte los documentos adjuntos



Consulte las instrucciones del usuario antes de usar (Fondo azul).



Una identificación única para el producto destinada a proporcionar una identificación positiva única y armonizada a nivel mundial para todos los productos sanitarios a través de su distribución y uso.



Indica la entidad que importa el producto sanitario a la localidad.

## 7. Comprobación

Esta garantía sólo cubre los elevadores JoernsPro. Esta garantía no cubre, ni se limita a, los siguientes elevadores: Advance-H, HML400, HPL600WB, HPL600WBSC, HPL402, C-HLA (y sus variaciones).

Los elevadores JoernsPro están garantizados por dos años a partir de la fecha de entrega por defectos de materiales y fabricación, siempre que se compruebe el uso y mantenimiento normal de los mismos. Esta garantía incluye todos los componentes mecánicos y eléctricos.

Los componentes mecánicos y estructurales de aluminio de nuestros elevadores están garantizados por un período de cinco (5) años desde la fecha de entrega.

La garantía quedará anulada si el elevador resultara dañado a consecuencia del uso en condiciones ambientales inadecuadas, o si el mantenimiento del producto no se realizara según las instrucciones del manual y las de mantenimiento. Asimismo, la garantía quedará anulada ante cualquier alteración, modificación o reparación que no sea efectuada o autorizada por escrito por Joerns Healthcare.

### **Piezas:**

Los elevadores JoernsPro contienen varias piezas que sufren desgaste debido al uso cotidiano del producto. Dichas piezas, como las baterías CC y las ruedas delanteras, no están cubiertas bajo la garantía de dos años, sino que están cubiertas durante 90 días tras la fecha de entrega.

Joerns Healthcare tiene la obligación, bajo esta garantía, de proporcionar piezas de repuesto, realizar reemplazos o tareas de mantenimiento, la opción que consideremos más apropiada, en cualquier producto que Joerns Healthcare detecte como defectuoso.

Las piezas reemplazadas durante el período de garantía están cubiertas por los términos de esta garantía hasta el vencimiento del período de garantía original del producto.

Si Joerns Healthcare así lo solicitara, las piezas deberán ser entregadas o devueltas con fines de verificación, y los costes correrán por cuenta del cliente. Cualquier crédito será emitido solamente después de realizada la verificación.

### **Mantenimiento:**

Nuestro Departamento de Mantenimiento local, asistido por el Departamento de Mantenimiento de Productos de Joerns Healthcare, recibe y puede ser manejado por la mayoría de los servicios de mantenimiento.

La mayoría de las piezas solicitadas serán despachadas por vía aérea al día siguiente de efectuado el pedido, y los costes correrán por cuenta del cliente.

De ser necesaria la presencia de un técnico, Joerns Healthcare proporcionará uno a nuestra sola discreción. Solamente el Departamento de Mantenimiento de productos de Joerns Healthcare puede enviar técnicos autorizados.

Esta garantía se extiende al comprador original del equipo.

